

**Transcript in modern English of MS. Rawlinson D.776 ff235-241 held at The Bodleian Libraries, University of Oxford – uncertain words in red.**  
Transcription by M J B Turner, Ampthill & District Archaeological and Local History Society 2006. (updated Feb 2008)(updated 2017)

**Fol 235 recto**

The book of the reparations done at the kings  
Manor of Ampthill in the months of  
September and October anno xxvi (1534)  
Reign King Henry viii th

**Fol 236 recto**

1. Wages paid to carpenters working there in making of new racks for the
2. ranges as well for the ranges within the petty kitchen and also
3. in the great kitchen/ also for making of a new gate for the office
4. of the wood yard/ also for new boarding and repairing of the
5. floors of the kings and the queens chambers with new boards
6. where as it was needful to be repaired / also for repairing
7. and mending of Mr Norris chamber floors with new boards and for
8. setting in of a new board in his chamber door / also for the
9. repairing of the floors of divers other offices and lodgings
10. within the inner courts / and for setting out of new locks of divers
11. lodgings as well within the inner court as also on divers and sundry
12. offices within the bass court / bricklayers working upon the
13. **pargetting** of the queens standing within the great park
14. and for making of ranges as well within the petty kitchen and also in
15. the great kitchen / plumbers for laying of new web upon the
16. roof over the kings great chamber / and for soldering of divers
17. faults as well upon the roof over the queens great chamber
18. and also in divers other places within the inner court/ plasterers
19. repairing of the floors within the kings and the queens
20. lodgings. Gong farmers for cleansing of vii **wawtts (?jakes downpipes)** and for
21. **culvering** and making clean of the pits. Labourers serving of
22. all manner of artificers, and for the wages of one clerk/ and also
23. for all manner of emptions as planch boards, quarters /
24. lead spent of the kings store , solder bought , nails of
25. divers sorts stock locks with new staples / lime and
26. timber bought and for the glazier receiving as well for new
27. glass and for new badges of the queens graces made and
28. set in sundry lodgings within the inner court and also for old
29. glass new set in lead and for the repairing of divers
30. panes of old glass as by the particulars ensuing declaring
31. the same it may more plainly appear, and for divers
32. carriage there from Sunday the 20th day of September unto
33. Monday the 5th day of October by the space of 16 days
34. Both days accounted anno xxvi King Henry viii th

**Folio 236 verso**

Emptions

Plaunch (plank) boards bought

To Richard Dynd for cc of plaunch boards  
of him bought and employed upon the  
repairing of floors of the kings and the  
queens lodgings layed as it be for  
rehearsed price the c ii s sum

iiii s

summe patet (sum paid)

Quarters bought

To the fore named Richard Dynd for half c  
of quarters of him bought price the  
sum paid

iiii s vi d

Lead spent of the kings store

Item taken of the kings store at his great  
manor of Greenwich in webs of lead for  
the repairing of the roofs of this his  
manor of Ampthill ii containing half cwt 9 lbs

Solder bought

To George Hind for xxviii lbs of solder of  
him bought price the lbs iiii d sum  
sum paid

ix s iiii d

Nails of divers sorts bought

To John Sturgeon ironmonger for one c of  
iii d nails price at ii d Item for iii c of v d nails  
price the c iiii d sum xii d Item for ccc  
of vi d nails price the c v d sum xv d  
Item for cc of single x pence nails price the  
c ix d sum xviii d total  
sum paid

iii s xi d

Stock locks and staples bought

To Henry Running the kings blacksmith  
for xii stock locks with xii staples of him  
bought price the piece with the staples vii d  
sum

viii s

Sum payment xxix s ix d

**Folio 237 recto**

Lime bought

---

To Thomas Bredywarmit of Ampthill for iii  
quarters of lime of him bought price the                   iiii s  
quarter of xvi d sum  
sum paid

Timber and boards bought

To John Jelyes for iii pieces of timber of  
him bought price the piece vi d sum xviii d  
Item to the same John for one plank board           ii s iii d  
price x d total  
sum paid  
sum payment vi s iii d

**Fol 238 recto**

The glaziers reckoning for new glass set in lead as by the particulars appeareth

1. To Galion Hone the kings glazier for xvii
2. foot of new glass set in the round
3. window within the kings dining chamber
4. price the foot v d sum vii s i d Item
5. for a casse of new glass in the window
6. that openeth into the great park containing
7. 3 foot at 5d the foot giving xv d Item
8. for a casse of new glass at the privy
9. chamber door containing one foot price v d
10. Item for ii foot of new glass set in
11. the bay window within the kings dining
12. chamber price the foot v d sum x d Item
13. for vii foot iii quarter of new glass set
14. in a window within the queens
15. reaying chamber price the foot 5 d sum
16. iii s ii d  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{4}$  Item for vi foot half of
17. new glass set in lead within the queens
18. closet price the foot 5d giving ii s viii d
19.  $\frac{1}{2}$  Item for 19 foot quarter of new
20. glass set in the queens standing
21. within the great park price the foot 5d
22. sum viii s  $\frac{1}{4}$  Item for v foot quarter
23. of new set in the great bay window
24. within the kings dining chamber price the
25. foot 5d sum 2s 2d  $\frac{1}{4}$  Item for iii
26. foot iii quarter of new glass set within
27. the queens bedchamber price the foot
28. 5d sum xviii d  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{4}$  Item for iiiii foot
29. of new glass at v d the foot giving xx d
30. set in the queens reaying chamber sum xx d
31. Item in the kings bedchamber iii foot of
32. new glass price the foot 5d sum xv d Item
33. for viii foot quarter of new glass set within the
34. lodge within the little park at v d the foot
35. sum iii s v d  $\frac{1}{4}$  1-14-5  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{4}$

**Folio 238 verso**

Yet new glass set in lead

Item for v foot iii quarters of new glass set  
within the Queens closet price the foot  
v d sum ii s iii d ½ ¼ Item in the kings  
privy chamber ii casses of new glass containing  
vii foot half at v d the foot giving iii s i d  
½ total of new glass 94 foot sum in  
money

xxxix s ii d

iiii of the Queens badges new made and set up as appeareth

Item for iiii of the Queens Badges whereof  
one of them set within the kings dining chamber  
one sett within the Queens bedchamber  
and one set within the Queens reaying  
chamber and the other set within the kings  
bedchamber price the part iii s iii d total  
xiii s iii d

Old glass new set in lead

Item for one pane of old glass new set in  
lead within Master Norrys lodging containing  
iiii foot half at ii d the foot sum

ix d

Divers panes of old glass new mended in sundry lodging as appeareth

Item for repairing and mending of one pane  
of old glass within the kings dining chamber  
price iii d . Item for mending of ii panes of  
glass in the window going onto the privy  
chamber at iii d the piece sum viii d. Item  
for mending of one pane of glass in the  
window at the stair going to the kings  
dining chamber price at iii d. Item for mending  
of xxviii panes of glass within the standing  
of the great park at iii d the piece sum ix s  
iiii d. Item for mending of ix panes of glass  
at the lodge within the little park at iii d  
the piece mending sum iii s Item for mending  
of v panes within the chapel at iii d the  
piece mending giving xx d Item for mending of  
one casse within the kings bedchamber price  
iiii d total of panes mended xlvii  
sum in money

xv s viii d

**Folio 239 recto**

Sum total of money paid  
unto Galyon Hone the  
Kings glazier for new  
glass, new badges  
made for the Queens  
grace, for old glass  
new set in lead and  
for mending of divers  
panes of old glass  
as by the particulars be  
fore named doth appear

lxviii s xi d

Total of emptions with the  
glazier receiving

cxv s

**Folio 241 recto**

Busshopp

year xxv of reign Henry viiith (1533)

Costs expenses and charges/ by the commandment of the  
Duke of Norfolk and others of the king's council there done  
Upon divers reparations against the princess coming that for  
as hereafter by the particular payments of the same more  
plainly doth appear/ that is to say from the last day of November  
unto the xxith day of December by the space of iii weeks

Carpenters

Working as well in the taking down  
of a partition and in the cutting out not  
only of ii chimney places in the floors  
but also in the cutting of the rafters  
for the said ii chimneys to be made within  
my lady Mary's chamber as also  
in the making of tables trestles  
cupboards and other necessaries  
for offices within the said place and also  
in the making of a brake for the  
backhouse and in the boarding of  
the said backhouse and in the making  
of a false floor for the ceiling with plaster over  
the said lady Mary's chamber

at vii d Nicolas Leonard / oooooo//tooooo//oooo--// xiii s ii d

at vi d John Leonard / oooooo//tooooo//oooo--// xi s vi d

at vi d Thomas Barnes / ----t//tooooo//ooo---// iii s

sum xxviii s viii d

Sawyers

At xii d the Davy Pigott  
couple John **Walsinay** t//tooooo//-----// x s

**Folio 241 verso**

Carriage of Lome To John Kook for carriage and **stubing**  
of iii loads of lome price the load  
carriage with the **stubing** iiii d sum xii d  
paid to Master Mansfield sum paid

Carriage of lime and timber  
To Thomas **Bredywammit** for carriage of  
iii quarters of lime and iii pieces of  
timber at ii times for every time  
ii d sum iiii d  
sum paid

Carriage of Bricks To Ranolf Moreton for carriage of            
thousand of bricks out of the little park  
sum iiii d  
paid to Master Mansfield sum paid

Carriage of stuff from London to Ampthill  
To Dorman carter of for carriage of  
one load of stuff that is to say boards  
quarters lead solder, locks, nails and  
glass from London to the Kings manor  
of Ampthill sum xii s x d  
sum paid

Total of carriage xiiii s vi d

**Folio 242 recto**

Day wages

|           |               |                  |            |
|-----------|---------------|------------------|------------|
|           |               | oo o o o         |            |
| At viii d | Ranulf Albery | ttooooototooooto | x s viii d |
| At vi d   | Thomas Fensam | ttoo--t-t----t-  | xiid       |
|           |               | sum xis viii d   |            |

Bricklayer

|         |                    |                  |         |
|---------|--------------------|------------------|---------|
| at vi d | Richard Bricklayer | ttooo—t-t----t-- | xviii d |
|         |                    | sum paid         |         |

Plummers

|           |                |                  |             |
|-----------|----------------|------------------|-------------|
|           |                | oo               |             |
| At viii d | George Hind    | ttoooo-t-t----t- | iiii s      |
|           |                | oo o             |             |
| At viii d | George Grawnde | ttooooot-t----t- | v s iiiii d |
|           |                | oo o             |             |
| At vi d   | Thomas Hill    | ttooooot-t----t  | iiii s      |

sum xiiii s iiiid

Plasterer

|         |              |                |         |
|---------|--------------|----------------|---------|
| At vi d | John Butcher | ttooo—t-t---t- | xviii d |
|         |              | Sum paid       |         |

Gongfarmers

|           |                  |                |               |
|-----------|------------------|----------------|---------------|
| at viii d | John Wilkinson   | ttooooot-t---t | iii s iiiii d |
| at vii d  | William Whythead | ttooooot-t---t | ii s xi d     |
|           |                  | sum vi s iii d |               |

Labourers

|         |                |                 |       |
|---------|----------------|-----------------|-------|
| At ii d | John Franklens | ttooo—t-t---t   | xii d |
|         | John Gryffeys  | ttooo---t-t---t | xii d |
|         |                | Sum ii s        |       |

Clerk

|         |                |                  |        |
|---------|----------------|------------------|--------|
|         |                | oo o o o         |        |
| At vi d | Anthony Parker | ttooooototooooto | viii s |

Sum paid

Total of day wages x £ iiiii s ii d

Total of payments made at the  
Kings manor of Ampthill anno  
as above

viii £ iii s iii d